

# **ОСОБЕННОСТИ ОЦЕНКИ НАЛИЧИЯ ЗАИМСТВОВАНИЙ В УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И ВЫПУСКНЫХ КВАЛИФИКАЦИОННЫХ РАБОТАХ ПО ИНЖЕНЕРНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ПОДГОТОВКИ**

**Михайлов В.Н., Кравцов А.Г., Михайлова Е.Н.  
Оренбургский государственный университет,  
Индустриально-педагогический колледж ОГУ, г. Оренбург**

Проблема, связанная с тем, что кто-то присваивает себе что-то, ему не принадлежащее возникла у людей с самого их появления. Объектами присваивания может быть все, что угодно, а способы, которыми это совершается, варьируются от тихих и незаметных, до явных и насильственных.

В связи с интенсивным развитием и соответственно формированием практически безграничного, отличающегося высокой степенью доступности, информационного пространства в Интернете, растет актуальность вопросов, связанных с правами владельцев интеллектуальной собственности. Значимость этой проблемы подтверждается созданием различных международных организаций, например World Intellectual Property Organization (WIPO) [1].

В Оренбургском государственном университете «с целью проверки текстовых документов: учебников, учебных пособий, диссертаций и научных трудов сотрудников и аспирантов университета, а также выпускных квалификационных работ (ВКР) студентов на наличие заимствований из общедоступных сетевых источников» [2] внедрена система «Антиплагиат. ВУЗ» и в рамках информационно-аналитической системы ОГУ разработана подсистема «Выпускные квалификационные работы» [3].

Практически одновременно с развитием систем, выявляющих заимствования в текстах стали появляться различные методы и способы, позволяющие их «обмануть». С течением времени совершенствуются и те и другие. Если когда-то достаточно было заменить некоторые русские буквы (например, а, о, е) на имеющие такое же написание буквы английского алфавита, то по мере увеличения скорости и эффективности методов выявления заимствований, все изощреннее становятся методы их маскировки. Синонимизация - модификация текста с использованием синонимов. Эту процедуру можно выполнить и с помощью специальных программ - синонимайзеров. Рандомизатор текста - программа, с помощью которой можно создавать псевдоуникальный контент в «промышленных» масштабах за счет перестановки элементов текста случайным образом. Правда, два последних способа в основном предназначены для генерации большого количества статей на основе одной, чтобы продвигать сайты, размещая эти статьи на различных площадках со ссылкой на продвигаемый сайт. Как правило, тексты полученные таким образом обладают так называемой низкой «читабельностью» и похожи на результат работы программы переводчика с одного языка на другой.

Существуют сайты, предлагающие за умеренную плату повысить уникальность текста до желаемого уровня, даже до 99,9%. Утверждается, что на основе анализа «функционала программ по выявлению плагиата» найдены

способы «как их обойти» и при этом сохраняется неизменным и сам текст и его объем.

Простым, давно известным и весьма трудоемким способом скрыть заимствования является пересказ или парафраз. Как школьное изложение, только излагаемый текст не в памяти, а перед глазами. Еще это называется «пересказать своими словами». Опытный и добросовестный преподаватель способен в этом случае выявить факты плагиата, например в студенческом реферате, но при относительно большом объеме текста и количестве студентов в группе трудоемкость этой процедуры слишком велика. Студент, создавший свою работу пересказывая информацию из разных источников, в результате неизбежного «вникания» в смысл перерабатываемых текстов хорошо усваивает материал. Конечно, это возможно, если объем текста не слишком большой.

Экспертиза наличия заимствований в учебной литературе, также имеет ряд особенностей. Как правило, основными видами учебной литературы являются учебники и учебные пособия. Данные издания с разной степенью полноты содержат систематическое изложение учебной дисциплины, в соответствии с учебной программой. Они должны быть официально утверждены в качестве учебника или учебного пособия. В этих изданиях содержится информация общепризнанная и достоверная. Учебная литература технических направлений содержит значительное количество специализированных терминов, названия нормативных документов, устойчивые словосочетания. Поэтому реальная уникальность текста весьма далека от 90% - 100%. Попытки повысить ее за счет указанных выше элементов приведет к существенному искажению сути излагаемого учебного материала и само издание потеряет всякий смысл. В связи с этим сложно количественно определить требуемый минимальный порог уникальности учебников и учебных пособий технических направлений. Окончательное решение должно приниматься в каждом конкретном случае индивидуально в процессе экспертизы.

Аналогичная ситуация и с ВКР студентов технических направлений. Выпускной квалификационной работой по направлениям подготовки 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств и 15.03.06 Мехатроника и робототехника является дипломный проект. Его структура образована текстовой частью - пояснительной запиской и графической частью - листами, на которых представлены схемы, сборочные чертежи и плакаты. ВКР должна отражать уровень овладения студентом компетенциями, качество усвоения теоретических знаний и умение использовать методы и средства. В данном случае с одной стороны полнота рассуждений, а с другой точность, лаконичность и уместность формулировок в текстовой части ВКР автора и формируют представление о качестве этой работы и уровне ее исполнителя. Проверка уникальности текста ВКР, выявляет откровенное заимствование работы целиком или ее значительной части.

Значительное количество понятий и определений, используемых в технических дисциплинах, стали общепринятыми и после их изучения кажется,

что по-другому сказать сложно. Перефразирование в этом случае способно привести к искажению, потере лаконичности, доступности смысла и простоты понимания. Например, сложно получить высокий результат при прохождении процедуры оценки уникальности текста, если студенту необходимо в работе использовать закон Ома или один из законов Ньютона, еще и учитывая множество авторов (студентов), которые делали это до него.

Соблюдение требований нормативных документов, регламентирующих правила построения, изложения, оформления и обозначения ВКР, также оказывает влияние на количественные показатели уникальности текста. К числу таких требований, в частности, относятся [4]:

- текст ВКР должен быть логически последовательным, точным, необходимым и достаточным для раскрытия темы;
- в тексте ВКР следует применять термины, определения, обозначения и сокращения, установленные действующими стандартами или общепринятые в научно-технической литературе;
- в тексте ВКР не допускается применять:
  - обороты разговорной речи, техницизмы и профессионализмы;
  - для одного и того же понятия различные научно-технические термины,
  - близкие по смыслу (синонимы), а также иностранные слова и термины при наличии равнозначных слов и терминов в русском языке;
  - произвольные словообразования.

Очевидно, что процедура оценки наличия заимствований в ВКР помогает руководителям и проверяющим на самой начальной стадии работы исключить откровенные заимствования, как самой работы, так и ее частей, контролируя самостоятельность выполнения работы выпускником. Кроме того, от исполнителя требуется тщательный подход к использованию формулировок при выполнении работы.

Таким образом, использование программных средств оценки наличия заимствований в учебной литературе и ВКР по инженерным направлениям подготовки существенно повышает эффективность экспертизы учебной литературы и ВКР, но при этом целесообразно учитывать некоторые особенности, связанные с данными направлениями подготовки.

#### *Список литературы*

1. Портал всемирной организации интеллектуальной собственности [Электронный ресурс] : Switzerland, Женева : WIPO, 2007 - 2014. - Режим доступа: <http://www.wipo.int/portal/ru/>. - 10.12.2014.

2. Приказ ОГУ №102 от 15.03.2013 «О внедрении системы «Антиплагиат.ВУЗ» и разработке подсистемы «Выпускные квалификационные работы» ИАС ОГУ».

3. Приказ ОГУ №177 от 01.04.2014 «Об использовании системы «Антиплагиат. ВУЗ» и регламента использования задачи «Выпускные квалификационные работы» подсистемы «Деканат» ИАС ОГУ»

4. Работы студенческие : общие требования и правила оформления: СТО 02069024.101-2010 / Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования

*"Оренбург. гос. ун-т". - Оренбург : ИПК ГОУ ОГУ. - 2010. - 94 с.*